



# St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754  
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



9-26-2021 乙年 常年期第廿六主日

## 250 週年慶禧年福傳使命

聖湯瑪斯(英、西語)靈修講座系列 體驗並滋養我們的信德

主內親愛的教友們，

為慶祝洛杉磯總教區聖蓋博傳道院 250 週年及本堂區於 60 週年，我為大家設計一系列的信仰靈修的講座(英、西語)，幫助教友在靈修生活上有所成長，帶領大家滋養豐富我們的信德，歡迎參加。第一週主題：道成肉身(聖言成了血肉)：主臨在我們中間。

英文講座將由本堂神父帶領，10月4日開始每星期一晚上7點到晚上8點30分，地點將在禮堂實體舉行，同時也會提供 zoom 線上同步。<https://us04web.zoom.us/j/311575271>

**Meeting ID:311575271 Password: Mass**

西語講座將由 Jesus Padron 帶領，10月5日開始每星期二晚上7點到晚上8點30分，將在禮堂實體舉行，同時也會提供 zoom 線上同步。<https://us04web.zoom.us/j/912501465>

**Meeting ID:912501465 Password: Misa**

Jesus Padron 是一位 25 歲在洛杉磯出生長大的天主教青年，對教會充滿熱情，由於他曾在美國(加州和東北三州地區)、墨西哥、加拿大、愛爾蘭和意大利生活與經歷，因此他擁有廣泛的天主教世界觀。同時，他有古典人文學的副學士學位 (AA)，最近在羅馬的 Pontifical Athenaeum Regina Apostolorum 完成了哲學學士學位 (BA)。截至 2021 年，是他在本堂聖振班的第二年教師。

我鼓勵每個人都能參加，加入我們的行列，滋養我們的信德，當我們對自己的信仰了解得越多，就越能真正享受它，也就更能與其他人分享並更深入地體驗其中的奧蹟，我希望這些靈修講座的主題能幫助我們每個人喚醒我們與主之間連結。

~本堂神父 Fr. John 供稿~

9-26-2021 乙年常年期第廿六主日



Is **HE** calling **YOU** ?

*Come  
and See.*



## 本主日為慶祝神職人員，特別為已響應聖召的人祈禱

建議方式：

- 為神父們祈禱：特別是曾經或正在為你服務的司鐸們；
- 答謝神父們的辛勞：用卡片、讚美肯定的話語或其他方式；
- 為聖召禱告：求主堅固男青年的信德、加增他們內心的喜樂，面對天主的召叫時，能夠回應耶穌的召叫。

祈求天主降福神父們：為了我們教會的大家庭，可以永遠護佑我們的神父，並通過我們的愛、我們不斷地祈禱和我們對他們領導的信任來支持他們的牧靈事工。祈求上主恩賜我們更多善牧，讓他們在身、心、靈各方面，都得到均衡良好的培育，以建樹教會，以上所求是靠我們的主耶穌基督。阿們。

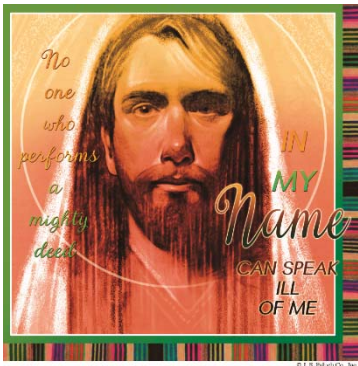
## 洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

### 確保視頻遊戲安全

如果您的孩子玩電視線上遊戲，最重要的是要知道他們在玩什麼以及和誰一起玩。儘管視頻遊戲可能看起來像是一項單獨的活動，但許多遊戲都涉及玩家網路線上的群體或團隊。與您的孩子談論他們正在玩的遊戲，以及他們與其他玩家談論的內容。提醒他們，您的互聯網安全規則，以及他們可以和不能在線共享哪些信息。同時您可以在娛樂軟件評級委員會 [www.esrb.org](http://www.esrb.org) 上搜尋了解遊戲性質內容。如果需要更多的信息請上網：

[www.missingkids.org/content/ncmec/en/blog/2021/schools-out-for-summer-gaming-safety-for-kids.html](http://www.missingkids.org/content/ncmec/en/blog/2021/schools-out-for-summer-gaming-safety-for-kids.html)

9-26-2021 乙年常年期第廿六主日



沒有人以我的名字  
行了奇跡，  
會立刻來誹謗我。

9-26-2021 乙年常年期第廿六主日

## 聖道禮儀

讀經一：

戶籍紀十一，25~29

那時候，上主乘雲下降，對梅瑟談話；把賜給他身上的神能賦給那七十位長老；這神能降在他們身上，他們就開始說先知話；但是以後就再沒有說。當時有兩個人留在營內，一個名叫厄耳達得，一個名叫默達得；這神能也降在他們身上；他們原來是在被錄取的人中，但是他們沒有到會幕那裡去，就在營內開始說先知話。有一個少年跑來告訴梅瑟說：「厄耳達得和默達得在營內說先知話了。」自幼就服事梅瑟的、農的兒子若蘇厄說：「我主梅瑟！你該禁止他們。」梅瑟對他說：「你為了我的緣故嫉妒別人麼？但願上主的子民都成為先知，但願上主把自己的精神賜給他們！」

這是天主的聖言

答唱詠：十八，9a；8，10，12~14

答：

上主的規誡是正直的，(能悅樂心情。) 能悅樂心情。

答：上主的規誡是正直的，能悅樂心情。

- 一、上主的法律是完善的，能暢快人靈；上主的約章是真誠的，能開啟愚蒙。答
- 二、上主的訓誨是純潔的，萬世常存；上主的判斷是真實的，永遠公允。答
- 三、祢的僕人因而得到教訓，謹守不渝，必有重賞。誰能發覺自己的一切過犯？求祢洗淨我未覺察的罪愆。答
- 四、求祢使僕人免於自負，不要讓驕傲把我控制。這樣我便成為無可指摘的人，重大的罪惡也不致沾污我身。答

9-26-2021 乙年常年期第廿六主日

## 讀經二：

聖雅各伯書 五，1~6

你們富有的人哪，現在哭泣哀號罷！因為你們的災難快來到了。你們的財富腐爛了，你們的衣服被蟲蛀了，你們的金銀生了銹，這銹要成為控告你們的証據，也要像火一樣吞食你們的身體。你們仍然積蓄財寶！看哪！工人為你們收割莊稼，你們卻扣押他們的工資，這工資正在喊冤；收割工人的呼聲已經達到了萬軍之主的耳中了。你們在世上度奢華逸樂的生活，養肥了你們的心，等候被宰殺的日子。你們定了義人的罪，殺害了他，他也沒有抵抗你們。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 若一四，26

答：阿肋路亞。

領：主說：我是道路、真理和生命，除非經過我，誰也不能到父那裡去。

答：阿肋路亞。

## 福音：

聖瑪爾谷福音九，38~43，45，47~48

那時候，若望對耶穌說：「老師，我們看見一個人因祢的名字驅魔，就阻止了他，因為他不跟從我們。」耶穌說：「不要阻止他，因為沒有人以我的名字行了奇跡，會立刻來誹謗我。不反對我們，就是贊成我們。我實在告訴你們：誰若是因你們屬於基督，而給你們一杯水喝，他一定會得到獎賞。誰若是使一個信我的小弟兄犯罪，倒不如拿一塊大磨石，套在他的脖子上、投在海裡。

倘若你的一隻手使你犯罪，砍掉它！你身體殘廢而能進入永生，比有兩隻手而下地獄、到那不滅的火裡去好得多。倘若你的一隻腳使你犯罪，砍掉它！你跛著腿進入永生，比雙腳俱全而被投在地獄裡好得多。倘若你的一隻眼睛使你犯罪，剜出它來，你帶著一隻眼睛進入天主的國，總比有兩隻眼而被投在地獄裡好得多，在那裡，蟲子不死，烈火也不滅。」

這是基督的福音

# 聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 中文主日線上 zoom 彌撒 Meeting ID: 3901142241

**蒙市華人慕道班：**已經開始上課，敬邀還未認識天主的朋友來參加，同時 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年復活節前夕(4/16/2022)領受聖洗及堅振聖事。聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

**每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，Zoom ID: 890 9901 8814，Passcode: 1501。**

**本主日主題：聖經概論。主講：易澤航 弟兄。**

歡迎上網下載報名表及課程表。[http://www.chinesecatholic.org/sta\\_cca/rcia/](http://www.chinesecatholic.org/sta_cca/rcia/)

**STA 讀書會：每週一晚上 8:30-9:45** 線上 Zoom 分享：教宗若望保祿二世傳記《終結與開始》歡迎大家參與。ID：85626747543 密碼：1501 指導神師：劉振田神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

**孩童安全防護中文課程及按指印 (Safeguard the Children)：**凡在教堂學校從事義工的教友都需上課(每 4 年上一次)及按指印(一次性)。本堂將於 10 月 9 日(星期六)早上 10:00am-4:40pm 提供按指印(一次性)，請有需要的教友向堂區秘書 Linda 報名，323-264-4447#102 或 parishoffice@stampk.org。

**耶穌聖心彌撒：**10 月 1 日為首星期五敬禮耶穌聖心，早上 8:00am 開始有全日朝拜聖體，聖體龕前面有登記表，歡迎登記時段朝拜聖體。晚上 6:30 開始誦念玫瑰經，晚上 7 時有彌撒。歡迎參加。

**堂區長者聚會(英文)：**時間：10 月 13 日(星期三)早上 10:30am。地點：禮堂。將提前慶祝萬聖節，有機智問答遊戲及賓果遊戲，並提供美味餐點，每位\$10 元包含抽獎活動，歡迎參加。萬聖節著裝可自行決定，但有服裝特殊獎，請於 10 月 9 日前報名：Emma Arroyo(626) 572-9236，Paul Braeckmans(626) 808-7010，Dolores Chaulsett: (323) 767-6864。所有予會者都需要戴口罩。

**堂區(英文)查經班：**每個星期三晚上 7:00pm 線上查經班，主題：若望福音。歡迎參加，聯繫：Henry Ayala (323) 717-1126 索取 zoom ID 及密碼。

**預留時間：**堂區佳節禮品攤位 10 月 24 日(主日)早上 9:00am 至下午 3:00 pm。地點：禮堂。將有萬聖節及深受大家歡迎喜愛的精美飾品和手工藝品展示販售，另外也現場也徵求義工。現場提供販賣輕食，每個小時有抽獎活動。屆時敬請蒞臨 STA 禮品攤位。

**感謝：**上主日特別捐款，為洛杉磯總教區退休神父基金共籌得\$3,177 元，感謝大家支持，並繼續為我們的神父們祈禱，謝謝！

**堂區捐款報告：**本堂區上主日 9/19: \$5,309 元 (短缺\$2,191 元)，平均堂區一週開銷約\$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 [membership.faithdirect.net/CA779](http://membership.faithdirect.net/CA779)，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

9-26-2021 乙年常年期第廿六主日

## 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：劉惠惠，周浩賢，劉戊鏗。

✚ 請為病人求健康：蕭燕秋，鄧興賢，Juliana 許。

✚ 請為 Vicki 鄧，費卓立，鄭錦生 的所有需要祈禱。

✚ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：周鴻泉。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

## 關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，余王玉玉，張武雄，李碧玉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，徐岳五，劉惠惠，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，周春和，嚴奚慶舫，許斐德修女，袁偉雄，Juliana 許，曾良玉，張碧雲(澳門)，吳越璇，鄧興賢。



## 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向



### 感 恩

楊少華、楊雪虹全家，Jeffrey 蔡及家人，趙麗，鄭弘、曉琴(二)，薛瑞琴(二)  
馮家(一)，羅嬋雁，余佩瑜及家人(三)，余華云(三)，林允錦、陳月彩(二)  
馬國英及家人，孫鵠飛、張鯤鵬、張鴻雁(八)，何本義，何慧，余品英(三)  
吳嘉寶及家人(三)

### 求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(三)，陳家星(三)，鄒忠禮(二)，鄒麗文(二)，陳喻全家(二)  
余玥儒及家人(七)，劉忻忻為妹妹劉惠惠(三)，張淑深、王燕樂及家人(七)  
Vicki 鄧為 Alex 鄧興賢(一)，鄭美芳、陳聖响及家人，Lina 王(一)，何玲及家人(一)  
朱承先、王培明為朱藝、朱和睿、朱婉婷(十)，喬偉剛為女兒喬品璇(九)  
林秀娟為嫂子林嬌英(八)，潘琴為舅媽林嬌英(八)，尹崑崙及家人(六)  
陳明娟為長輩陳之品求旅途平安(二)，何品強及家人(九)，林玉強，林瞻，林磊思(一)  
薛瑪利及家人(五)，林承恩(六)，林秀枝(六)，王清洪、王丁為(二)  
米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(九)，Jean 黃為許大哥一家祈禱(三)  
谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(八)  
鄭錦生及家人為蕭燕秋(一)，周芳芳、周清松(十)，呂月華及家人(二)  
鄭美芳及家人為 Keson，Eason(一)，馮家公公、婆婆(一)，林玉強，林瞻，林磊思(一)



# 煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)



周鑫惠追思新亡者父親周鴻泉(一)，許蔓華追思父親許英魁(一)  
 Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(二)，李多雲追思 Peter Woon Wong(六)  
 王思韻追思教友 Eric 王振宇(八)，張永安追思王振宇(五)  
 張玉玉追思王振宇(五)，陳正維、王燕寶追思王振宇(五)  
 黃小鳳追思新亡者教友王振宇(八)，吳越璇追思王振宇(七)  
 陳美智追思長輩王嚴敦芬、長輩潘承嬪、王振宇(八)  
 隋廣健追思新亡者朋友李保祿(二)，朱 勇追思霍 曙(二)  
 Lina 追思父親杜國安逝世 8 週年(二)  
 喬偉剛及家人追思父親喬培德、母親喬薛秀英(三)  
 李祖瑩、羅曙光追思長輩馬維勝(九)，劉忻忻追思弟弟劉大鵬(二)  
 張麗珍及家人追思父親張志勳、哥哥張天祚、弟弟張欣(九)  
 劉鎮邦、黑幼靜追思五哥劉卓勳(六)，羅思虹、羅嬋雁追思母親伯母黃維香(六)  
 勞寶英追思先生王令章(九)，黃沾及家人追思黃陳桂芳 逝世 1 週年(十)  
 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛(五)  
 林秀枝追思林英善、孫月珠、胡養善、林秀芳、林英唐、水蓮(六)  
 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(八)，林慧玲追思父親林國章、母親許嬋音(一)  
 Yang Family 追思 Raphael Yang Sr. & Mary Yang(六)  
 余玥儒及家人追思父親余乃文、公公林朝龍、母親張淑美、哥哥余美貴、余美戲、余宝平(六)  
 王萍及家人追思父親王長有，母親袁淑云，哥哥王 強  
 周稚傑、周王健華率子女追思父親周全、母親周劉智賢(三)  
 蔡家兄弟姐妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、  
     大哥蔡義昆、大姐蔡少芳、二姐蔡少明、姪女蔡惠燕(一)  
 王鄭紅追思父親王振清、母親路秀英、哥哥王金水、姐夫王廠領(八)  
 谷睿玲及家人追思母親谷王愛君逝世 13 週年，父親谷震宇逝世 19 週年(二)  
 劉家子女源勝、源咪、源蘭、源華追思父親劉加澤、母親劉謝璧君 求靈魂早升天國(四)  
 黑紀環及家人追思先生、父親黑幼虞，Holly 追思公公黃海鵬(六)  
 Maria 吳黃少卿追思父親黃梓鎔、母親李英嬌、先生吳慰平、弟弟黃宣仁、姪子黃志民(一)  
 Maria 吳黃少卿追思嬰靈吳多明我、表兄陳鳴琳、同學 Christina 于治中、同事 Maria 賈文桂、眾煉靈  
 Cecilia Nakajima & Dinh Kozuki 追思父親 Simon Nguyen、母親 Vivian Nguyen(四)  
 May 葉追思教友 Simon 阮、Vivian 阮(七)，胡登書、樓華棋追思郭懷蓮(珍妮)修女(三)  
 朱承先、王培明、朱藝、朱萍追思姨媽、姨婆郭懷蓮(珍妮)修女(四)  
 教友 追思 江貞德 修女、李志賢 神父、林平華 神父  
 陳蘇為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五)  
 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五)，Cecilia 吳為眾煉靈祈禱(六)  
 Tom Chen 為眾嬰靈、眾煉靈祈禱

## 堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447  
華人辦公室: (323) 264-4448  
堂區電子郵箱: [sta91754@gmail.com](mailto:sta91754@gmail.com)  
華人電子郵箱: [stachinese@stampk.org](mailto:stachinese@stampk.org)  
堂區網站: [STAMPK.org](http://STAMPK.org)  
華人網站: [chinesecatholic.org](http://chinesecatholic.org)  
傳 真: (323) 264-2524  
禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

## 堂區職員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父  
FrJohn@stampk.org Ext. 108  
Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父  
FrJustin@stampk.org Ext. 106  
Lorraine Melendez—堂區經理  
LMelendez@stampk.org Ext. 103  
Linda Almaguer—堂區秘書  
LAlmaguer@stampk.org Ext. 102  
Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)  
stachinese@stampk.org Ext. 104  
Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)  
JWang@stampk.org Ext. 105  
堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

## 聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583  
Stefanie Lutero - 校長  
e-mail: [SLutero@stampkschool.org](mailto:SLutero@stampkschool.org)  
小學電子郵箱: [info@stampkschool.org](mailto:info@stampkschool.org)  
網站: [stampkschool.org](http://stampkschool.org)

## 堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338  
Ana Martinez - 協調負責人  
e-mail: [stareligioused@stampk.org](mailto:stareligioused@stampk.org)

## 彌撒時間表

星期六 Vigil	5:30 PM (英文)
星期日	8:00 AM (英文)
	9:30 AM (中文)
	11:30 AM (英文)
	1:30 PM (西語)
	3:00 PM (粵語)
星期一	7:00 PM (中文)
星期二	8:00 AM (英文)
星期三	8:00 AM (中文)
星期四	8:00 AM (英文)
	7:00 PM (西語)
星期五	8:00 AM (英文)
	<b>**首週五晚上 7:00 PM**</b>
星期六	8:00 AM (英文)

### Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>  
**Meeting ID:311575271 Password: Mass**

\*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>  
**Meeting ID:5897232327 Password: 1501**

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>  
**Meeting ID:912501465 Password: Misa**

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>  
**Meeting ID: 3901142241**

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

**Meeting ID: 8799912203 Passcode: 1205**